PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos

socialinės apsaugos ir darbo ministro

2017 m. birželio 29 d. Įsakymu Nr. A1-343

УТВЕРЖДЕНО

приказом министра социальной защиты и труда

Литовской Республики № A1-343 от 29 июня 2017 г.

**DARBO SUTARTIS**

***ТРУДОВОЙ ДОГОВОР***

20\_\_ m. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_d. Nr.\_\_\_\_\_\_

*От \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(darbo sutarties sudarymo vieta)

***г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

*(место заключения трудового договора)*

Darbdavys **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(darbdavio pavadinimas, kodas, registruotos buveinės adresas, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas; jeigu

darbdavys fizinis asmuo – vardas ir pavardė, asmens kodas (jeigu jo nėra – gimimo data), nuolatinės gyvenamosios

vietos adresas, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas; jei sudaroma darbo keliems darbdaviams sutartis,

nurodoma pirmojo ir kitų darbdavių pavadinimai, kodai, registruotos buveinės adresai, telefono numeriai ir elektroninio

pašto adresai)

*Работодатель* ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

*(наименование, код, зарегистрированный адрес местонахождения, номер телефона и адрес электронной почты работодателя; если работодатель — физическое лицо, имя и фамилия, персональный код (при его отсутствии — дата рождения), постоянный адрес местожительства, номер телефона и адрес электронной почты; если заключается трудовой договор с несколькими работодателями, указываются наименования, коды, зарегистрированные адреса местонахождения, номера телефона и адреса электронной почты первого и остальных работодателей)*

atstovaujamas **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(darbdaviui atstovaujančio asmens vardas ir pavardė, pareigos, atstovavimo pagrindas)

*в лице представителя:* ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

*(имя, фамилия, должность представителя работодателя, основание для представительства)*

ir Darbuotojas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (vardas ir pavardė; paso ar asmens tapatybės kortelės duomenys (jei nėra šių dokumentų – duomenys iš kitų asmens

tapatybę patvirtinančių dokumentų) – asmens kodas, jeigu jo nėra – gimimo data; gyvenamoji vieta; telefono numeris ir

elektroninio pašto adresas)

*и Работник \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

 *(имя и фамилия; данные паспорта или идентификационной карты (при отсутствии этих документов — данные других документов, удостоверяющих личность) — персональный код, при его отсутствии — дата рождения, адрес местожительства, номер телефона и адрес электронной почты)*

sudarė šią darbo sutartį:

*заключили настоящий трудовой договор о нижеследующем:*

1. Darbuotojas priimamas dirbti šiomis būtinosiomis darbo sutarties sąlygomis:

*1. Работник принимается на работу на следующих обязательных условиях трудового договора:*

1.1. \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(darbovietė)

*1.1. \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*(место работы)*

\_\_\_\_ **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(darbdavio veiklą vykdantis struktūrinis organizacinis darinys (filialas, atstovybė ar kitas struktūrinis,

gamybinis, prekybinis ar kitos veiklos padalinys, jo adresas)

***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

*(структурное организационное образование, осуществляющее деятельность работодателя (филиал, представительство или другие структурное, производственное, торговое или другое функциональное подразделение), его адрес)*

1.2. \_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(darbo funkcijos apibūdinimas ar aprašymas arba darbo (pareigybės arba pareigų, profesijos specialybės)

pavadinimas ir, jeigu nustatyta – jos hierarchinis ir (arba) kvalifikacijos ar sudėtingumo lygis (laipsnis)

*1.2. \_* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *\_\_*

*(определение и описание трудовых функций или наименование работы (должности, профессии, специальности) и, если установлено — ее иерархический и (или) квалификационный уровень или степень сложности)*

1.3. **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **Eur mėnesinis darbo užmokestis, mokamas remiantis LR DK 146str. nustatyta tvarka (mokamas du kartus per mėnesį, arba kartą per mėnesį, esant darbuotojo prašymui) . Atskiru vadovo įsakymu galimi priedai už kilnojamo pobūdžio darbą, mokami kartu su darbo užmokesčiu, remiantis LR DK 144str. 8p**.

(darbo užmokestis (mėnesio alga arba valandinis atlygis) ir jo sudedamosios dalys, priedai, priemokos,

premijos ar kitoks papildomas apmokėjimas; mokėjimo tvarka ir terminai)

*1.3.* ***Месячная заработная плата в размере******\_\_\_\_\_\_\_\_\_******евро, которая выплачивается в порядке, установленном ст. 146 ТК ЛР (выплачивается два раза в месяц или, по просьбе работника, один раз в месяц). Отдельным приказом работодателя могут быть начислены надбавки за работу выездного характера, которые выплачиваются вместе с заработной платой на основании п. 8 ст. 144 ТК ЛР****.*

*(заработная плата (месячный оклад или часовой тариф) и ее составляющие, надбавки, доплаты, премии и другая дополнительная оплата, порядок и сроки их выплаты)*

 2. Sudaroma \_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_darbo sutartis

(nurodoma darbo sutarties rūšis – neterminuota darbo sutartis, terminuota darbo sutartis, laikinojo darbo sutartis,

pameistrystės darbo sutartis, projektinio darbo sutartis, darbo vietos dalijimosi darbo sutartis; darbo keliems

darbdaviams sutartis, sezoninio darbo sutartis – įrašyti reikiamus žodžius; jei sudaroma darbo vietos dalijimosi darbo

sutartis, nurodoma kito darbuotojo vardas ir pavardė, paso ar asmens tapatybės kortelės duomenys (jei nėra šių

dokumentų – duomenys iš kitų asmens tapatybę patvirtinančių dokumentų) – asmens kodas, jeigu jo nėra – gimimo

data, gyvenamoji vieta, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*2. Заключается* ***\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ договор.*

*(указывается вид трудового договора — бессрочный трудовой договор, срочный трудовой договор, договор о временной работе, договор о работе в качестве подмастерья, договор о проектной работе, трудовой договор о разделе рабочего места, трудовой договор с несколькими работодателями, сезонный трудовой договор — вписать подходящие слова; если заключается трудовой договор о разделе рабочего места, указывается имя и фамилия другого работника, данные его паспорта или идентификационной карты (при отсутствии таких данных — данные других удостоверений личности) — персональный код, при его отсутствии — дата рождения, адрес местожительства, номер телефона и адрес электронной почты)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. Nustatomas darbo sutarties terminas\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

(jei taikoma, nustatomas darbo sutarties terminas, nurodant kalendorinę datą, terminą, užduotį, kuri turi būti įvykdyta,

arba tam tikrų aplinkybių atsiradimą, pasikeitimą ar pasibaigimą)

*3. Устанавливается срок трудового договора \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*

*(если применяется, устанавливается срок трудового договора с указанием календарной даты, срока, задания, которое будет выполнено или данных о возникновении, изменении или прекращении определенных обстоятельств)*

4. Nustatoma darbo laiko norma \_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(nustatomas darbo valandų skaičius per dieną ar savaitę; jei sudaroma darbo keliems darbdaviams sutartis, gali būti

nurodoma kiekvienam darbdaviui tenkanti darbo laiko normos dalis; jei sudaroma darbo vietos dalijimosi darbo sutartis,

nurodoma kiekvienam darbuotojui tenkanti darbo laiko norma (valandų skaičius per dieną ar savaitę). Jei sutrumpinta

darbo laiko norma nenumatyta darbo teisės normose arba šalys nesusitaria dėl ne viso darbo laiko, laikoma, kad

susitarta dėl 40 valandų per savaitę darbo laiko normos)

*4. Устанавливается нормированное трудовое время \_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** *\_\_\_\_\_.*

*(устанавливается число рабочих часов в день или в неделю; если заключается трудовой договор с несколькими работодателями, в нем должна быть указана часть нормы рабочего времени, приходящаяся на каждого работодателя; если заключается трудовой договор о разделе рабочего места, указывается норма рабочего времени, приходящаяся на каждого работника (число часов в день или в неделю). Если сокращенная норма рабочего времени не установлена правовыми актами, или стороны не договорились о неполном рабочем времени, считается, что стороны договорились о норме рабочего времени 40 ч. в неделю)*

5. Nustatomos papildomos darbo sutarties sąlygos: \_\_\_\_\_ **3mėn bandomasis laikotarpis** \_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

(nurodomos kitos papildomos darbo sutarties sąlygos – susitarimas dėl papildomo darbo, susitarimas dėl išbandymo

termino, jei taikomas išbandymas, susitarimas dėl mokymo išlaidų atlyginimo, susitarimas dėl nekonkuravimo,

susitarimas dėl konfidencialios informacijos apsaugos ar kiti susitarimai, dėl kurių šalys gali sulygti pagal Lietuvos

Respublikos darbo kodeksą ir kitus darbo santykius reglamentuojančius teisės aktus. Tokie susitarimai gali būti

įforminami kaip priedai prie darbo sutarties)

*5. Устанавливаются дополнительные условия труда:* ***испытательный срок 3 мес.***

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*

*(указываются другие дополнительные условия трудового договора — соглашение о дополнительной работе, соглашение об испытательном сроке если таковой применяется, соглашение о возмещении расходов на обучение, соглашение о неконкуренции, соглашение о защите конфиденциальной информации, о которых стороны могут договориться в соответствии с трудовым кодексом Литовской Республики и другими правовыми актами, регламентирующими правовые отношения. Такие соглашения могут быть оформлены как приложения к договору)*

6. Kiti darbuotojo ir darbdavio tarpusavio įsipareigojimai \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

(papildomos garantijos, kompensacijos ir kiti darbdavio ir darbuotojo įsipareigojimai, kurie neprivalomi pagal darbo

santykius reglamentuojančius teisės aktus, bet jiems neprieštarauja. Tokie susitarimai gali būti įforminami kaip priedai

prie darbo sutarties)

*6. Другие обязательства работника и работодателя друг перед другом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*

*(дополнительные гарантии, компенсации и другие обязательства работника и работодателя, которые не обязательны по правовым актам, регламентирующим трудовые отношения, но не противоречат им. Такие трудовые соглашения могут быть оформлены в виде приложений к трудовому договору)*

7. Darbo sutartis įsigalioja ir darbuotojas pradeda dirbti \_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(nurodoma darbuotojo darbo pradžia)

*7. Трудовой договор вступает в силу, и работник приступает к работе* ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

*(указывается дата начала работы)*

8. Kasmetinių atostogų suteikimo trukmė, suteikimo tvarka ir apmokėjimo sąlygos nustatomos pagal Lietuvos Respublikos darbo kodekso 126–130 straipsnių nuostatas.

*8. Порядок предоставления ежегодного отпуска, его продолжительность и условия оплаты устанавливаются в соответствии с положениями статей 126-130 Трудового кодекса Литовской Республики.*

9. Darbuotojas draudžiamas valstybiniu socialiniu draudimu. Valstybinio socialinio draudimo išmokas ir paslaugas nustato atitinkamas valstybinio socialinio draudimo rūšis reglamentuojantys teisės aktai.

*9. Работник страхуется государственной социальной страховкой. Выплаты и услуги государственного социального страхования устанавливаются правовыми актами, регламентирующими соответствующие вида государственного социального страхования.*

10. Įspėjimo terminas, kai darbo sutartis nutraukiama darbdavio ar darbuotojo iniciatyva arba kitais atvejais, nustatomas pagal Lietuvos Respublikos darbo kodekso 55–57, 59, 61 ir 62 straipsnių nuostatas.

*10. Срок предупреждения в случае расторжения трудового договора по инициативе работодателя или работника, или в других случаях, устанавливается в соответствии с положениями ст. 55-57, 59, 61 и 62 трудового кодекса Литовской Республики.*

11. Ši darbo sutartis gali bųti pakeista ar papildyta raštišku šalių susitarimu, išskyrus Lietuvos Respublikos darbo kodekse numatytus atvejus.

*11. Настоящий договор может быть изменен или дополнен по письменной договоренности сторон, за исключением случаев, предусмотренных трудовым кодексом Литовской Республики.*

12. Ši darbo sutartis gali bųti nutraukta Lietuvos Respublikos darbo kodekso nustatytais pagrindais.

*12. Настоящий трудовой договор может быть прекращен по основаниям, установленным Трудовым кодексом Литовской Республики.*

13. Ginčai dėl šios darbo sutarties nagrinėjami Lietuvos Respublikos darbo kodekso nustatyta tvarka.

*13. Споры по настоящему трудовому договору рассматриваются в установленном Трудовым кодексом Литовской Республики порядке.*

14. Ši darbo sutartis sudaroma dviem egzemplioriais: vienas pateikiamas darbdaviui, kitas – darbuotojui.

*14. Настоящий трудовой договор заключается в двух экземплярах: один отдается работодателю, другой – работнику.*

15. Sutarties šalių parašai:

*15. Подписи сторон:*

Darbdavys – fizinis asmuo arba darbdavio atstovas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_

(parašas) (vardas ir pavardė)

*Работодатель – физическое лицо*

*или представитель работодателя*

Darbuotojas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_

(parašas) (vardas ir pavardė)

*Работник*

Darbo sutartis papildyta

*Дополнения трудового договора:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Darbdavys – fizinis asmuo arba darbdavio atstovas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_

(parašas) (vardas ir pavardė)

*Работодатель – физическое лицо*

*или представитель работодателя*

Darbuotojas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_

(parašas) (vardas ir pavardė)

*Работник*

Darbo sutartis papildyta

*Дополнения трудового договора:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Darbdavys – fizinis asmuo arba darbdavio atstovas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_

(parašas) (vardas ir pavardė)

*Работодатель – физическое лицо*

*или представитель работодателя*

Darbuotojas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_

(parašas) (vardas ir pavardė)

*Работник*

Darbo sutartis pasibaigė \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

*Трудовой договор прекращается*

Pagrindas

*Основание* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(nurodoma darbuotojo pareiškimo data, susitarimo dėl darbo sutarties nutraukimo šalių susitarimu

data, darbdavio sprendimo nutraukti sutartį ar konstatuoti darbo sutarties pasibaigimą data ir (jei

taikoma) numeris)

*(указывается дата заявления работника, дата соглашения о расторжении трудового договора по договоренности сторон, дата и (при наличии) номер решения работодателя о прекращении договора или констатировании прекращения трудового договора)*